

---

---

---

XXX  
ACCADEMIA  
INTERNAZIONALE ESTIVA  
DI CERVO  
1.9. - 12.9.2018



COMUNE DI CERVO

FESTIVAL DI GIOVANI ARTISTI

CONCERTI

CORSI DI PERFEZIONAMENTO

MEISTERKURSE

Organizzazione / Organisation:

ASSOCIAZIONE ACCADEMIA  
INTERNAZIONALE ESTIVA di CERVO  
c/o Palazzo Comunale I-18010 Cervo (IM)

[www.sommerakademie-cervo.de](http://www.sommerakademie-cervo.de)

Con la collaborazione di / in Zusammenarbeit mit:  
Comune di Cervo

Direzione artistica / Künstlerische Leitung:  
Arnulf von Arnim

Locanda-Ristorante  
BELLAVISTA  
Piazza Castello 2 - Cervo (IM)  
+39 0183 408 094  
[www.bellavistacervo.com](http://www.bellavistacervo.com)  
[bellavistacervo@infinito.it](mailto:bellavistacervo@infinito.it)



---

---

---

---

XXX  
ACCADEMIA  
INTERNAZIONALE  
ESTIVA DI CERVO

DAL 1 AL 12 SETTEMBRE 2018

I concerti si terranno presso  
**Oratorio di S. Caterina, ore 21.00**

---

**CONCERTO INAUGURALE**

**DOCENTI DELL'ACCADEMIA**

Sabato, 1 settembre, ore 21.00  
**Oratorio di S. Caterina**

---

Informazioni e prenotazioni:  
I.A.T. di Cervo - Tel. 0183.406462 Int. 3  
Castello Medioevale

---

Programma soggetto à variazioni

---

---

---

---

È con vivo piacere che a nome dell'Amministrazione Comunale di Cervo do il benvenuto agli organizzatori, ai docenti, ai giovani musicisti dell'Accademia Internazionale Estiva. Saluto con entusiasmo il ritorno dei talenti che ogni anno permettono a questa cittadina di contraddistinguersi come "Borgo della Musica", un luogo dove l'arte può esprimersi e tradursi in magiche note che attraverso i carrugi e le piazze rendono Cervo un paese festante e pieno di vita. L'Accademia Estiva rappresenta un'ideale e naturale appendice del Festival di Musica da Camera, raccoglie echi di successi internazionali e permette l'incontro di nazionalità, culture, idiomi, esperienze professionali ed umane che non possono che arricchire la nostra realtà quotidiana. Grazie dunque agli illustri docenti, ai ragazzi pieni di talento, a Cervo che si pone come naturale palcoscenico in grado di far crescere e maturare musicisti e uomini che rappresentano il nostro domani, certamente migliore se ispirato ai principi dell'amicizia e dell'incontro dei popoli, come l'Accademia da sempre si propone

Il Sindaco  
Gian Paolo Giordano

---

---

---

Musik vor romantischer Kulisse – Musik, die sich mit dem italienischen Sommer verbindet.

Das ist Cervo.

Die Idee, jungen Künstlern durch die Sommerakademie hier ein Forum zu bieten, bei dem durch gemeinsames Lernen, Konzertieren und Leben eine Begegnung verschiedener Nationen und musikalischer Schulen ermöglicht wird, unterstütze ich gern.

Ich wünsche daher der Sommerakademie Cervo, dass sie weiterhin ein Treffpunkt junger europäischer Musiker bleibt und die Akademiekonzerte als Festival junger Künstler ein Bindeglied zwischen der Region Riviera Ligure und jungen Musikern aus Europa und aller Welt bilden.

*Annemarie Renger*

Dr. h.c. Annemarie Renger 1919-2008  
Bundestagspräsidentin a.D. – Bonn

Musica di fronte ad uno scenario romantico: Musica, che si unisce all'estate italiana. Questo è Cervo.

L'idea di offrire a giovani artisti attraverso un'accademia estiva la possibilità di imparare, suonare e vivere insieme in un Forum musicale che riunisca giovani artisti di diverse nazionalità e scuole, la appoggio e la saluto con grande piacere.

Mi auguro perciò che L'Accademia Estiva di Cervo, anche come punto d'incontro italo tedesco, possa svilupparsi ulteriormente, e che i concerti dell'Accademia come festival di giovani artisti rappresentino un ulteriore legame tra la Riviera Ligure e i giovani musicisti d'Europa e di tutto il mondo.

dott.ssa Annemarie Renger 1919-2008  
già Presidente del Parlamento della Repubblica Federale di Germania



In nunmehr 30 Jahren hat sich Cervo jedes Jahr im September zu einem Treffpunkt junger Musiker aus aller Welt mit Dozenten von internationalem Rang entwickelt. So kann die Sommerakademie Cervo auf eine reiche und bewegte Geschichte zurückblicken.

Mit Freude können wir immer wieder beobachten, wie Absolventen der Akademie sich im konkurrenzreichen Konzertleben als Solisten bewähren oder führende Positionen als Professoren an Hochschulen und Konzertmeister oder Solocellisten in wichtigen Orchestern erlangt haben.

Die unvergleichliche Atmosphäre der Altstadt von Cervo faszinierte die jungen Musiker immer wieder und trug dazu bei, dass sich ein Geist der Freundschaft und Zusammenarbeit bildete, der in den zwei Wochen häufig aussergewöhnliche Leistungen hervorbrachte. Es bildete sich eine grosse „Cervo-Musik-Familie“, die hier zusammenlebt, wunderbare Musik erarbeitet und auch das fachkundige und interessierte Publikum in ihr Musikleben einbezieht.

Wir danken der Gemeinde Cervo, der Provincia di Imperia sowie der Regione Liguria für die langjährige Zusammenarbeit. Zugleich danken wir allen, die durch ihre Mitarbeit die Akademie mit Leben und Substanz erfüllt haben.

Arnulf von Arnim

---

---

---

---

---

Ogni mese di settembre nel corso degli ultimi 30 anni Cervo è diventato punto di incontro di giovani musicisti da tutto il mondo con docenti di richiamo internazionale. Perciò l'Accademia Estiva di Cervo può guardare in retrospettiva a una storia ricca e dinamica.

Possiamo sempre osservare con gioia l'affermarsi dei diplomati dell'Accademia in una vita competitiva da solisti di concerto o l'ottenimento da parte loro di posti privilegiati di docenza nei licei musicali e la promozione a primo violino o primo violoncello in importanti orchestre.

L'atmosfera inimitabile del Borgo Antico di Cervo affascina in continuazione i giovani musicisti e contribuisce a costruire uno spirito di amicizia e collaborazione che spesso produce risultati eccezionali nelle due settimane di corso. Prende vita una grande „famiglia musicale di Cervo“ che convive in questo luogo, produce musica meravigliosa ed include anche un pubblico competente e interessato nella propria vita musicale.

Ringraziamo il Comune di Cervo, la Provincia di Imperia e la Regione Liguria della loro collaborazione in tutti questi anni. Ringraziamo parimenti tutti coloro che hanno riempito l'Accademia di vita e di sostanza con la loro collaborazione.



Arnulf von Arnim

Sabato,  
1 settembre

Ingresso  
Euro 20,-

---

---

---

---

---

## CONCERTO INAUGURALE

### DOCENTI DELL' ACCADEMIA

#### **Gabriel Fauré**

Sonata in la maggiore op. 13 per violino  
e pianoforte

**ERIKA GELDSETZER**, violino  
**IAN FOUNTAIN**, pianoforte

#### **Edvard Grieg**

Sonata in la minore op. 36 per violoncello  
e pianoforte

**GUSTAV RIVINIUS**, violoncello  
**IAN FOUNTAIN**, pianoforte

– Intervallo –

#### **Johannes Brahms**

Quartetto in sol minore op. 25 per violino,  
viola, violoncello e pianoforte

**STEPHAN PICARD**, violino  
**JEAN SULEM**, viola  
**GUSTAV RIVINIUS**, violoncello  
**ARNULF VON ARNIM**, pianoforte



---

---

---

---

**CONCERTO DI GIOVANI  
ARTISTI PREMIATI**

**Frédéric Chopin**

Ballata No. 4 in fa minore op. 52

Sonata in si minore op. 58

**YURIM LEE**, pianoforte

– Intervallo –

**David Philip Hefti (\*1975)**

Ritus per Violoncello (2007)

**S.Rachmaninov**

Sonata per violoncello e pianoforte in  
sol minore op. 19

**KORBINIAN BUBENZER**, violoncello  
**JOANNA PRZYBYLSKA**, pianoforte

Domenica,  
2 settembre

Ingresso  
Euro 10,-

Lunedì,  
3 settembre

Ingresso  
Euro 10,-

---

---

---

---

---

**CONCERTO DI GIOVANI  
ARTISTI PREMIATI**

**Johann Sebastian Bach**

Preludio e fuga in mi bemolle minore BWV  
853

**Ludwig van Beethoven**

Sonata in mi maggiore op. 109

**Maurice Ravel**

„Gaspard de la nuit“

I - „Ondine“

**EDEN AGRANAT MEGED**, pianoforte

– Intervallo –

**Johann Sebastian Bach**

Chaconne dalla partita No. 2 in re minore  
per violino solo

**Ludwig van Beethoven**

Sonata per pianoforte e violino in la  
maggiore op. 30/1

**Pablo de Sarasate**

Fantasia su motivi dell'opera „Carmen“  
op. 25 per violino e pianoforte

**HANNA ASIEIEVA**, violino

**NARGIZA ALIMOWA**, pianoforte

---

---

---

---

**SERATA CLAUDE DEBUSSY**  
**(1862 - 1918)**

Suite „Pour le Piano“

„Images“, 1er Cahier

„Lisle joyeuse“

**AYAKO KIMURA**, pianoforte

„Petite Suite“ per pianoforte a  
quattro mani

**AYAKO KIMURA e ARNULF VON ARNIM**

– Intervallo –

Sonata per violino e pianoforte

**STEPHAN PICARD**, violino  
**ARNULF VON ARNIM**, pianoforte

Trio per violino, violoncello e pianoforte  
in sol maggiore

**ERIKA GELDSETZER**, violino  
**TROELS SVANE**, violoncello  
**ARNULF VON ARNIM**, pianoforte

Martedì,  
4 settembre

Ingresso  
Euro 20,-

Mercoledì,  
5 settembre

Ingresso  
Euro 20,-

---

---

---

---

---

## CONCERTO DI DOCENTI

### Ludwig van Beethoven

Trio per archi in sol maggiore op. 9/1

**ERIKA GELDSETZER**, violino

**JEAN SULEM**, viola

**GUSTAV RIVINIUS**, violoncello

### Gabriel Fauré

Thème et variations op. 73 per pianoforte  
solo

**IAN FOUNTAIN**, pianoforte

– Intervallo –

### Johannes Brahms

Quartetto per violino, viola,  
violoncello e pianoforte in do minore  
op. 60

**STEPHAN PICARD**, violino

**JEAN SULEM**, viola

**TROELS SVANE**, violoncello

**IAN FOUNTAIN**, pianoforte

---

---

---

---

**PIANOFORTE SOLO E VIOLINO CON  
PIANOFORTE**

**Partecipanti ai corsi**

Giovedì,  
6 settembre

Ingresso  
Euro 5,-



Hotel Arc en Ciel  
Diano Marina Riviera dei Fiori  
Italy  
+39 0183 495283  
[www.hotelarcenciel.it](http://www.hotelarcenciel.it)  
[info@hotelarcenciel.it](mailto:info@hotelarcenciel.it)

Venerdì,  
7 settembre

Ingresso  
Euro 5,-

**VIOLA E VIOLONCELLO  
CON PIANOFORTE**  
Partecipanti ai corsi

Sabato,  
8 settembre

Ingresso  
Euro 5,-

**CANTO E VIOLONCELLO  
CON PIANOFORTE**  
Partecipanti ai corsi

Domenica,  
9 settembre

Ingresso  
Euro 5,-

**VIOLINO E VIOLONCELLO  
CON PIANOFORTE**  
Partecipanti ai corsi

Lunedì,  
10 settembre

Ingresso  
Euro 5,-

**CANTO E VIOLINO CON PIANOFORTE**  
Partecipanti ai corsi

Martedì,  
11 settembre

Ingresso  
Euro 5,-

**PIANOFORTE SOLO**  
Partecipanti ai corsi

---

---

---

---

**GIORNATA DEI CONCERTI  
ORCHESTRA DELL'ACCADEMIA  
INTERNAZIONALE ESTIVA DI CERVO**

**SOLISTI  
PARTECIPANTI AI CORSI**

**DIRETTORE  
IAN FOUNTAIN**

**ORE 17.00**

**Wolfgang Amadeus Mozart**

„Exsultate, jubilate“

Aria per soprano e orchestra K 165

**Johann Sebastian Bach**

Sesto Concerto Brandenburgese

BWV 1051

**Robert Schumann**

Concerto per violoncello e orchestra

in la minore op.129

**ORE 21.00**

**Wolfgang Amadeus Mozart**

„Exsultate, jubilate“

Aria per soprano e orchestra K 165

**Peter I. Tchaikovski**

Souvenir d'un lieu cher op. 42

Valse - Scherzo op. 34 per violino e orchestra

**Wolfgang Amadeus Mozart**

Concerto in do maggiore per pianoforte  
e orchestra K 503 (primo tempo)

**Edvard Grieg**

Concerto in la minore per pianoforte  
e orchestra op. 16 (primo tempo)

Mercoledì,  
12 settembre

Ingresso  
Euro 20,-

Ingresso per i  
due concerti  
Euro 30,-

Ingresso  
iEuro 20,-

---

---

---

---

- **CORSI DI PERFEZIONAMENTO:**

**MEISTERKURSE:**

1.9. - 12.9.2017

**ULF HOELSCHER**

VIOLINO

**STEPHAN PICARD**

VIOLINO

**ERIKA GELDSETZER**

VIOLINO

**JEAN SULEM**

VIOLA

**HARTMUT ROHDE**

VIOLA

**TROELS SVANE**

VIOLONCELLO

**GUSTAV RIVINIUS**

VIOLONCELLO

**ARNULF VON ARNIM**

PIANOFORTE / MUSICA DA CAMERA

**IAN FOUNTAIN**

PIANOFORTE / MUSICA DA CAMERA

**KLESIE KELLY**

CANTO

**Accompagnamento al Pianoforte**

**NARGIZA ALIMOVA**

**TRIANAFYLLOS LIOTIS**

**JOANNA PRZYBYLSKA**

**RISA ADACHI**

**ZSUSA BALINT**

**HAN YOUNG YOO**



## ULF HOELSCHER

Ha studiato con Max Rostal, Josef Gingold e Ivan Galamian. Da 30 anni è presente come solista nei più importanti centri musicali d'Europa e d'oltre mare. È solista d'importanti orchestre: Berliner Philharmoniker, New York Philharmonic Orchestra, Staatskapelle Dresden, Tonhalle Orchester Zürich, Wiener Symphoniker, BBC Symphony Orchestra, Orchestre National de Paris etc. con direttori come: Andrew Davies, Rudolf Kempe, Bernhard Klee, Kurt Masur, Vaclav Neumann, Marek Janowski, Horst Stein, Jeffrey Tate, Klaus Tennstedt e Hans Vonk.

Ha inciso i concerti di Beethoven, Berg, Bruch, Schumann, Mendelssohn, Korngold, Saint-Saëns, Strauss, Schoeck, Spohr, Tschaikowsky, Wolf-Ferrari e molti incisioni di musica da camera.

Dal 1981 fino al 2010 è stato professore per violino alla Hochschule für Musik Karlsruhe.

*Studium in Heidelberg (Bruno Masurat), Köln (Max Rostal), anschließend in den USA (Josef Gingold, Ivan Galamian). Seit 30 Jahren umfassende Präsenz im internationalen Konzertleben mit Orchestern wie den Berliner Philharmonikern, dem New York Philharmonic Orchestra, der Staatskapelle Dresden, dem Tonhalle Orchester Zürich, den Wiener Symphonikern, dem BBC Symphony Orchestra, dem Orchestre National de Paris etc. unter Dirigenten wie Kurt Masur, Vaclav Neumann, Marek Janowski, Horst Stein, Jeffrey Tate, Klaus Tennstedt und Hans Vonk. CD-Produktionen der Konzerte von Beethoven, Berg, Bruch, Schumann, Mendelssohn, Korngold, Saint-Saëns, Strauss, Schoeck, Spohr, Tschaikowsky, Wolf-Ferrari.*

*Von 1981 bis 2010 war Ulf Hoelscher Professor für Violine an der Hochschule für Musik Karlsruhe.*

## STEPHAN PICARD

Prof. Stephan Picard, born in Barcelona, received his first violin lessons at the age of ten from Gustav Mikulaj in Bonn-Bad Godesberg, studied as a junior student at the Folkwang Academy in Essen, where he was taught by Prof. Saschko Gawriloff, and then studied at the Freiburg Academy of Music with Prof. Wolfgang Marschner. Stephan Picard completed his diploma in performance at the Hanover Academy of Music and Drama with Prof. Rami Shevelov. Further studies took him to Prof. Valery Gradov in Essen, Prof. Stefan Georghiu in Bucarest and Prof. Roman Nodel in Hanover. From 1987 to 1988 he completed postgraduate studies (concert exam) with Prof. Roman Nodel at the State Academy of Music Heidelberg-Mannheim. Stephan Picard was prizewinner in the national competition "Jugend musiziert", the International Music Competition Maria Canals Barcelona and Concorso Internazionale di Violino Premio Rodolfo Lipizer in Gorizia

as well as prizewinner and scholar of the German Music Competition. Frequently invited to perform and teach internationally as chamber music partner and soloist. He is a member of the Michelangelo String Quartet with Mihaela Martin, Nobuko Imai and Frans Helmerson, which performs regularly on the international stage. He plays a Stefan-Peter Greiner violin from the year 2006. Since 1995 Stephan Picard has been Professor of Violin at the Academy of Music Hanns Eisler Berlin.

Il Prof. Stephan Picard, di Barcellona, ha ricevuto le prime lezioni di violino all'età di dieci anni da Gustav Mikulaj a Bonn-Bad Godesberg, ha studiato da principiante all'Accademia Folkwang di Essen, dove è stato allievo del Prof. Saschko Gawriloff, e poi presso l'Accademia Musicale di Friburgo con il Prof. Wolfgang Marschner. Stephan Picard ha ricevuto il diploma di esecuzione presso l'Accademia di Musica e Teatro di Hannover con il Prof. Rami Shevelov. Ulteriori specializzazioni lo hanno condotto dai Prof. Valery Gradow a Essen, Stefan Georghiu a Bucarest e Roman Nodel ad Hannover. Dal 1987 al 1988 ha completato gli studi postuniversitari (concerto esame) con il Prof. Roman Nodel all'Accademia statale di Musica di Heidelberg-Mannheim. Stephan Picard è stato vincitore del concorso nazionale "Jugend musiziert", del concorso internazionale Maria Canals di Barcellona e del Concorso Internazionale di Violino Premio Rodolfo Lipizer di Gorizia, nonché vincitore e ricercatore del concorso German Music. Frequentemente invitato a esibirsi e insegnare a livello internazionale come camerista e solista, è membro del Quartetto d'archi Michelangelo con Mihaela Martin, Nobuko Imai e Frans Helmerson, che suona regolarmente sulle scene internazionali. Suona un violino Stefan-Peter Greiner del 2006. Dal 1995 Stephan Picard è professore di violino presso l'Accademia di Musica Hanns Eisler di Berlino.

## ERIKA GELDSETZER

Erika Geldsetzer, born into a family of musicians, comes from Betzdorf, Rheinland-Pfalz. As prestudent she was accepted at the Music Academy Cologne (Musikhochschule Köln), where she graduated with Prof. G. Peters and went on to study in Karlsruhe with Prof. Ulf Hoelscher, postgraduate in London at the Royal Academy of Music with Erich Gruenberg and finished her studies in Vienna with Prof. Gerhard Schulz. As a former scholar of the Villa Musica she took masterclasses with Maria Egelhof, Igor Ozim, Michael Gaiser, Mikhail Bezverkhny, Misha Katz, Jörg Wolfgang Jahn, Wolfgang Guttler, Enrique Santiago, Bernhard Hartog, Wolfram Christ, the Alban Quartett as well as the Amadeus Quartett.

As a soloist, Erika Geldsetzer played all the major concertos with orchestras such as the Rundfunk-sinfonieorchester des SWR Kaiserslautern, the

---



---



---

Philharmonia Romania, the Landesjugendorchester Rheinland-Pfalz, the Südwestfälische Philharmonie, the Tonart Orchester Heidelberg as well as the Capella Classica.

She gives masterclasses for violine in Karlsruhe, Rostock, Bonn, Sondershausen, London (England), Manchester (England, Montepulciano (Italy) and Melbue (Norway).

In 1995 she founded the Fauré Quartett (piano quartet). Since then, the quartet enjoys a highly successful career and has played in all major concert halls as well as various festivals around the globe, such as the Schleswig Holstein Musikfestival (Germany), Festival de Radio France Montpellier (France), Musikfestival Mecklenburg Vorpommern (Germany), Maenttae Music Festival (Finland), Martha Argerich Festival Buenos Aires (Argentina) and Enescu Festival Bukarest (Romania), as well as the main concert halls such as Wigmore Hall London, Philharmonie and Konzerthaus Berlin, Lincoln Center New York, Teatro Colon Buenos Aires, Izumi Hall Osaka, Alte Oper Frankfurt and Snape Maltings Concert Hall Aldeburgh.

The quartet recorded major works of the piano quartet literature with Deutsche Grammophon, such as quartets by Mozart, Brahms and Mendelssohn. For the Brahms recording as well as a recording of popsongs the quartet won two "Echo Klassik", the most prestigious record price in Germany. The latest CD with works by Richard Strauss and Mahler was released in March 2014 with Sony Classics. It contains original works for piano quartet as well as special arrangements for piano quartet and Soprano, sung by Simone Kermes.

Since 2014, Erika Geldsetzer has a teaching position at the Universität der Künste Berlin (University of the Arts, Berlin).

*Erika Geldsetzer è nata in una famiglia musicale a Betzdorf, nella Renania-Palatinato. È entrata all'accademia Musicale di Colonia (Musikhochschule Köln), dove si è diplomata con il prof. G. Peters e ha proseguito gli studi a Karlsruhe con il prof. Ulf Hoelscher, specializzandosi a Londra presso la Royal Academy of Music con Erich Gruenberg e ha completato la sua formazione accademica a Vienna con il prof. Gerhard Schulz.*

*Come borsista di Villa Musica ha seguito corsi di perfezionamento con Maria Egelhof, Igor Ozim, Michael Gaiser, Mikhail Bezverkhnny, Misha Katz, Jörg Wolfgang Jahn, Wolfgang Güttler, Enrique Santiago, Bernhard Hartog, Wolfram Christ, l'Alban Quartett e il Quartetto Amadeus.*

*Come solista, Erika Geldsetzer ha suonato tutti i principali concerti con orchestre del calibro della Rundfunksinfonieorchester della radio SWR di Kaiserslautern, la Philharmonia Romania, l'Orchestra Giovanile della Renania-Palatinato, la Philharmonie della Westfalia Meridionale, l'Orchestra Tonart di*

*Heidelberg e inoltre con Capella Classica.*

*Tiene corsi di perfezionamento di violino a Karlsruhe, Rostock, Bonn, Sondershausen, Londra, Manchester, Montepulciano e Melbue (Norvegia).*

*Nel 1995 ha fondato il Fauré Quartett (quartetto pianistico), che da allora ha una carriera di grande successo e si è esibita in tutte le principali sale da concerto in vari festival in tutto il mondo, tra cui il festival musicale dello Schleswig Holstein (Germania), il Festival di Radio France a Montpellier (Francia), il Musikfestival del Meclenburgo-Pomerania Anteriore (Germania), il Maenttae Music Festival (Finlandia), il Festival Martha Argerich a Buenos Aires (Argentina) e il Festival Enescu a Bucarest (Romania), e inoltre nelle più prestigiose sale da concerto tra cui la Wigmore Hall di Londra, la Philharmonie e la Konzerthaus di Berlino, il Lincoln Center di New York, il Teatro Colon di Buenos Aires, la Izumi Hall di Osaka, l'Alte Oper di Francoforte e la Snape Maltings Concert Hall di Aldeburgh (Inghilterra). Il quartetto ha inciso importanti lavori della letteratura per quartetto pianistico con la Deutsche Grammophon, tra cui quartetti di Mozart, Brahms e Mendelssohn. Per le registrazioni di Brahms e di canzoni pop il quartetto ha vinto due volte l'“Echo Klassik”, il maggior premio discografico tedesco. Il CD più recente di brani di Richard Strauss e Mahler è uscito nel marzo 2014 per la Sony Classics e contiene pezzi originali e arrangiamenti per quartetto pianistico e soprano cantati da Simone Kermes.*

*Dal 2014, Erika Geldsetzer è docente presso l'Universität der Künste a Berlino (Università delle Arti).*

## **JEAN SULEM**

É nato nel 1959. Ha studiato con Serge Collot al Conservatorio di Parigi. Dal 1981 è stato viola solista dell' "Ensemble intercontemporain", diretto da Pierre Boulez.

Ha eseguito molti pezzi principali del repertorio moderno per viola nei più importanti festival. Molti compositori hanno dedicato le loro opere a Jean Sulem. Nel 1981 fu membro fondatore del "Quartetto Rosamonde", da allora si esibisce come solista e camerista nell'ambito di numerosi festival internazionali in Europa, Russia, America e Australia.

Dal 1989 è docente di viola al conservatorio di Parigi. Ha tenuto molti corsi di perfezionamento in Europa e America. Membro della giuria di importanti concorsi internazionali.

*Geboren 1959, Studium am Conservatoire in Paris bei Serge Collot. Piere Boulez holte ihn 1981 als Solobratscher zum „Ensemble intercontemporain“.*

*Mehrere Komponisten widmeten ihm ihre Werke. Er ist herausragender Solist neuer Musik. 1981 war er Gründungsmitglied des „Rosamonde-Quartetts“ und tritt seitdem als Solist und Kammermusiker bei vielen*

*internationalen Festivals in Europa, Russland, USA und Australien auf.*

*Seit 1989 Professur am Conservatoire de Paris. Zahlreiche Meisterklassen in Europa und USA; Jurymitglied in wichtigen internationalen Wettbewerben.*

## **TROELS SVANE**

Troels Svane ha studiato con David Geringas presso l'accademia musicale di Lubecca. Dopo l'esame di maturità è diventato violoncellista a soli 18 anni con i Filarmonici di Copenhagen.

Vincitore di concorsi nazionali ed internazionali è solita nelle maggiori orchestre danesi ed è stato ospite di orchestre in Germania, Inghilterra, Olanda, Italia, Lettonia, Lituania, Svezia e Svizzera.

Si è esibito in programmi di sonate e come camerista in tutta Europa, Australia, Asia, Sudamerica e Stati Uniti. Ha registrato più di 40 CD, tra cui l'opera completa per violoncello e pianoforte di Beethoven, Rachmaninov e Reger.

Troels Svane è professore presso l'Accademia musicale di Lubecca.

Ha tenuto corsi in Australia, Asia, Russia, Sudamerica e numerosi paesi europei ed è stato membro di giuria in importanti concorsi.

*Troels Svane studierte bei David Geringas an der Musikhochschule Lübeck und bestand sein Diplom und Konzertexamen mit Auszeichnung und Höchstnote in sämtlichen Fächern. Außerdem erhielt er Unterricht bei Anner Bylisma, György Ligeti, Yo-Yo Ma, Siegfried Palm, Boris Pergamenschikow, Mstislav Rostropowitsch, Daniil Shafran, Paul Tortelier und dem Amadeus Quartett. Nach seinem Abitur wurde er im Alter von 18 Jahren Solocellist der Kopenhagener Philharmoniker. Neben zahlreichen Stipendien wurde er mit nationalen und internationalen Preisen ausgezeichnet. Als Solist wurde er von den meisten dänischen Orchestern und von Orchestern in Deutschland, England, Holland, Italien, Lettland, Litauen, Schweden und der Schweiz eingeladen.*

*In Recitals und als Mitglied des Kopenhagen Klaviertrios und des Menuhin Festival Piano Quartets trat er in ganz Europa, Australien, Asien, Südamerika und in den USA auf. Troels Svane konzertierte u. a. mit Yuri Bashmet, Thomas Brandis, Zakhar Bron, Ulf Hoelscher, Karl Leister und dem Zehetmair Quartett.*

*Er spielte mehr als 40 CDs ein, u. a. das Gesamtwerk für Cello und Klavier von Beethoven, Rachmaninov und Reger.*

*Troels Svane ist Professor für Violoncello an der Musikhochschule Lübeck und lehrt an der Hochschule für Musik Hanns Eisler Berlin. Er gab Meisterkurse in Australien, Asien, Russland, Südamerika und in zahlreichen Ländern Europas und wirkt als Juror bei bedeutenden Wettbewerben. Seine Studenten sind*

*Preisträger internationaler Musikwettbewerbe wie des Rostropowitsch Wettbewerbes Paris und des ARD Wettbewerbes München.*

## **GUSTAV RIVINIUS**

Nato nel 1965. Ha studiato, tra gli altri, con David Geringas, Zara Nelsova e Heinrich Schiff.

È stato il primo musicista tedesco a essere insignito di primo premio e medaglia d'oro al Concorso Internazionale Cajkovskij di Mosca.

Questo gli ha aperto una carriera mondiale. Ha partecipato come solista insieme alle orchestre sinfoniche radiofoniche (Rundfunk-Sinfonie-Orchestern) di Berlino, Monaco, Stoccarda, Saarbrücken e Lipsia, con le orchestre National Symphony Washington, Pittsburgh Symphony, Cincinnati Symphony, Helsinki Philharmonic, Tschechische Philharmonie e molte altre. Partecipazioni a festival di musica da camera con partner del livello di Lars Vogt, Irena Grafenauer e Maria Graf completano la sua attività di solista. Ha eseguito per la WDR di Colonia l'opera completa di sonate per violoncello di Beethoven e per la Harmonia Mundi sonate di Brahms, Boccherini e Zimmermann.

Si è esibito nella prima esecuzione del Concerto per violoncello „Bardo“ di Hans Zender e da allora ha eseguito l'opera con numerose orchestre.

Gustav Rivinius è professore di violoncello a Saarbrücken.

*Geboren 1965. Er studierte u. a. bei David Geringas, Zara Nelsova und Heinrich Schiff.*

*Er wurde als erster deutscher Musiker beim Internationalen Tschaikovsky-Wettbewerb in Moskau mit dem 1. Preis und Goldmedaille ausgezeichnet.*

*Dies eröffnete ihm eine weltweite Karriere. Er trat als Solist auf mit den Rundfunk-Sinfonieorchestern in Berlin, München, Stuttgart, Saarbrücken und Leipzig, mit der National Symphony Washington, der Pittsburgh Symphony, der Cincinnati Symphony, der Helsinki Philharmonic, der Tschechische Philharmonie und vielen anderen.*

*Auftritte bei Kammermusik-Festivals mit Partnern wie Lars Vogt, Irena Grafenauer und Maria Graf ergänzen seine solistische Tätigkeit.*

*Er spielte sämtliche Beethoven-Cellosonaten für den WDR Köln ein und bei Harmonia Mundi Sonaten von Brahms, Boccherini und Zimmermann.*

*Er spielte die Uraufführung des Cellokonzertes „Bardo“ von Hans Zender und führte das Werk seitdem mit mehreren Orchestern auf.*

*Gustav Rivinius ist Professor für Violoncello an der Musikhochschule Saarbrücken.*

## **ARNULF VON ARNIM**

Stoccarda e con Pierre Sancan a Parigi; ha partecipato ai corsi di Claudio Arrau e Wilhelm Kempff. Primo premio al concorso „Viotti“, Vercelli 1975 e Barcelona 1977. Premiato al „Busoni“, Bolzano e a Ginevra. Recitals e concerti con orchestra in tutta Europa (Ovest ed Est), in USA e Giappone. Numerose registrazioni radiofoniche, televisive ed incisioni discografiche. Ha suonato come partner dei violinisti F. P. Zimmermann e Kurt Nikkanen e altri solisti e formazioni di musica da camera importanti. È docente di pianoforte ad Essen (Folkwang-Hochschule) e Tokio (Musashino Academia Musicae) e Direttore artistico del Concorso Internazionale „Schubert“, Dortmund. Ha tenuto corsi di perfezionamento in Europa, Giappone e USA. Ha lavorato in giuria di concorsi internazionali importanti.

*Der 1947 in Hamburg geborene Arnulf von Arnim studierte in Frankfurt, Stuttgart und bei Pierre Sancan in Paris. Er nahm an Meisterkursen bei Claudio Arrau und Wilhelm Kempff teil und ist Preisträger von internationalen Wettbewerben. So erspielte er sich u. a. den 1. Preis beim Wettbewerb "Viotti" Vercelli, den 1. Preis beim Wettbewerb "Maria Canals" in Barcelona, und weitere Preise beim "Busoni-Wettbewerb" in Bozen und Genf. Arnulf von Arnim gab Konzerte als Solist und mit Orchestern in den meisten Ländern Europas, in den USA und in Japan.*

*Er spielte zahlreiche Rundfunk-, Fernseh- und Schallplattenaufnahmen ein; Kammermusik mit den Geigern Frank Peter Zimmermann, Ulf Hoelscher, Saschko Gawriloff, Vesselin Parashkevov, Kurt Nikkanen, Kurt Guntner, Paul Rosenthal, den Cellisten David Geringas, Ivan Monighetti, Julius Berger, Ventseslav Nicolov, den Bratschisten Rainer Moog, Jean Sulem, dem Brodsky-Quartett und vielen anderen.*

*Er ist Professor an der Folkwang-Hochschule Essen und Gastprofessor an der Musashino-Hochschule, Tokio. Zudem ist er künstlerischer Leiter des Internationalen Schubert-Wettbewerbs in Dortmund. Meisterklassen gibt er in Europa, Japan und USA und ist Jurymitglied in bedeutenden internationalen Klavierwettbewerben.*

## IAN FOUNTAIN

In 1989 Ian Fountain became the youngest winner of the Arthur Rubinstein Piano Masters Competition in Tel Aviv at the age of 19.

He was educated as a chorister at New Collage, Oxford and later at Winchester College. He studied piano under Sulamita Aronovsky at the RNCM.

Since that time he has enjoyed a wide-ranging and varied career, performing extensively throughout Europe, the USA, the UK and the Far East, with orchestras such as the London Symphony and Sir Colin Davis, the Israel

Philharmonic and Zubin Mehta, and the Czech Philharmonic and Jiri Belohlavek. He has also performed with the Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, the Philharmonia, London Philharmonic, Halle, CBSO, Vienna Chamber Orchestra, Singapore Symphony and Utah Symphony amongst many others. In Moscow he was invited to open the 1992/3 season of the Moscow Conservatoire and in Poland he marked the 150th anniversary of Chopin's death by playing both Chopin Concertos in Krakow.

As recitalist, he has performed in major centres such as New York, Chicago, Paris, Berlin, Madrid, and Jerusalem. He is a regular guest of international festivals such as Prague Spring, Berlin, Schleswig-Holstein, Enescu (Bucharest) and Kuhmo. He has performed an extensive repertoire of over 60 concertos, including the complete cycle of Mozart Concertos.

As a chamber musician, he enjoys many long-standing collaborations with musicians such as David Geringas, Ulf Hoelscher, and the Mandelring and Emperor Quartets, performing in concerts and festivals throughout Europe, Japan and Korea.

He has also recent years embarked on performances as a conductor, in which role he has developed a close relationship with the Israel Chamber Orchestra.

Recent performances include concerts with the Hungarian Philharmonic and Zoltan Kocsis in Budapest, the Enescu Philharmonic and Cristian Mandeal in Bucharest, Deutsche Kammerphilharmonie Bremen and Paavo Jarvi in Japan, the London Chamber Orchestra and the Armenian Philharmonic in Yerevan.

Ian Fountain has made several critically acclaimed recordings, including for EMI (20th Century Piano Sonatas), CRD (Beethoven Diabelli Variations), and for Sony and Haenssler Classics the complete works for cello and piano of Beethoven, Chopin and Mendelssohn and Rachmaninov, with the cellist David Geringas.

In 2008 he collaborated in the preparation of the present editions of Beethoven Sonatas and Variations for Piano and Cello published by Henle Verlag, Munich.

Since 2001, Ian Fountain has been a piano professor at the Royal Academy of Music, London. He holds an annual summer masterclass at the Accademia di Cervo, Italy, and further masterclasses around the world. He has served on the juries of international piano competitions, including at the Rubinstein Competition in 2011.

### **KLESIE KELLY**

È nata in Kentucky, USA. Ha studiato con Bettina Björgsten, Helmut Kretschmar e Günter Weissenborn. Ha fatto concerti in Europa, USA e Giappone e numerose registrazioni radiofoniche e televisive; ha collaborato con orchestre importanti; e con direttori come Erich Leinsdorf, Moshe Atzmon, Bruno Maderna, Hiroshi Wakasuki.

24 Dal 1986 è docente di canto a Colonia. Ha tenuto corsi di perfezionamento in Europa e Korea.

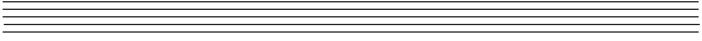


*Klesie Kelly wurde in Kentucky, USA, geboren und studierte bei Bettina Björgsten, Helmut Kretschmar und Günter Weissenborn. Intensive Konzerttätigkeiten führten sie nach Europa, in die USA und nach Japan. Sie arbeitete mit bedeutenden Orchestern und Dirigenten wie Erich Leindorf, M. Atzmon, Bruno Maderna und H. Wakasuki zusammen. Seit 1986 hat sie eine Professur für Gesang an der Musikhochschule in Köln inne. Meisterklassen gibt sie in Europa und Korea.*

## **HARTMUT ROHDE**

È nato nel 1966, ha studiato a Vienna e Hannover con Hatto Beyerle; ha partecipato ai corsi tenuti da Walter Levin, Kim Kashkashian, Gérard Caussé e Pinkas Zukerman. Fondatore del trio d'archi „Kandinsky-Streichtrio“ e membro del „Mozart Piano Quartet“. Premio ai concorsi „Deutscher Musikwettbewerb“ e „Naumburg-Wettbewerb“, New York. Premio Echo-Klassik con il quartetto d'archi di Lipsia (Leipziger Streichquartett), Collaborazione con grandi direttori e solisti come Georg Alexander Albrecht, Paavo Järvi, Christoph Prick, Heinrich Schiff, Philipp Hirschhorn, David Geringas, Pascal Devoyon, Thomas Brandis, Ulf Hoelscher tra gli altri. Ha collaborato, come interprete impegnato della musica moderna, con Aribert Reimann, Wolfgang Rihm e Wilhelm Killmayer. Ha partecipato a importanti festival, tra i quali il Festival di Berlino, il Festival di Salisburgo, il Ravinia Festival, Chicago, il Festival Pablo Casals. Incisioni di CD Decca, Arte Nova. Dal 1993 è professore a Berlino, dal 2001 anche professore presso al Rocal Academy di Londra.

*Geb. 1966. Studium in Wien und Hannover bei Hatto Beyerle, Kurse bei Walter Levin, Kim Kashkashian, Gérard Caussé und Pinkas Zukerman. Gründer des „Kandinsky Streichtrios“ und Mitglied im „Mozart Piano Quartet“. Wettbewerbspreise „Deutscher Musikwettbewerb“ und „Naumburg-Wettbewerb“, New York. Echo-Klassikpreis mit dem Leipziger Streichquartett. Zusammenarbeit mit großen Dirigenten und Solisten wie Georg Alexander Albrecht, Paavo Järvi, Christoph Prick, Heinrich Schiff, Philipp Hirschhorn, David Geringas, Pascal Devonyon, Thomas Brandis, Ulf Hoelscher u. a. Als engagierter Interpret neuer Musik arbeitete er mit Aribert Reimann, Wolfgang Rihm und Wilhelm Killmayer zusammen. Auftritte bei wichtigen Festspielen: Berliner Festspiele, Salzburger Festspiele, Raviainia-Festival, Chicago, Festival Pablo Casals u. a. CD-Einspielungen bei Decca, Arte Nova. Seit 1993 Professor in Berlin, seit 2001 auch Gastprofessor an der Royal Academy, London.*





**Castello medioevale  
(Corso Canto)**

**Azienda di  
Prom. Turistica**

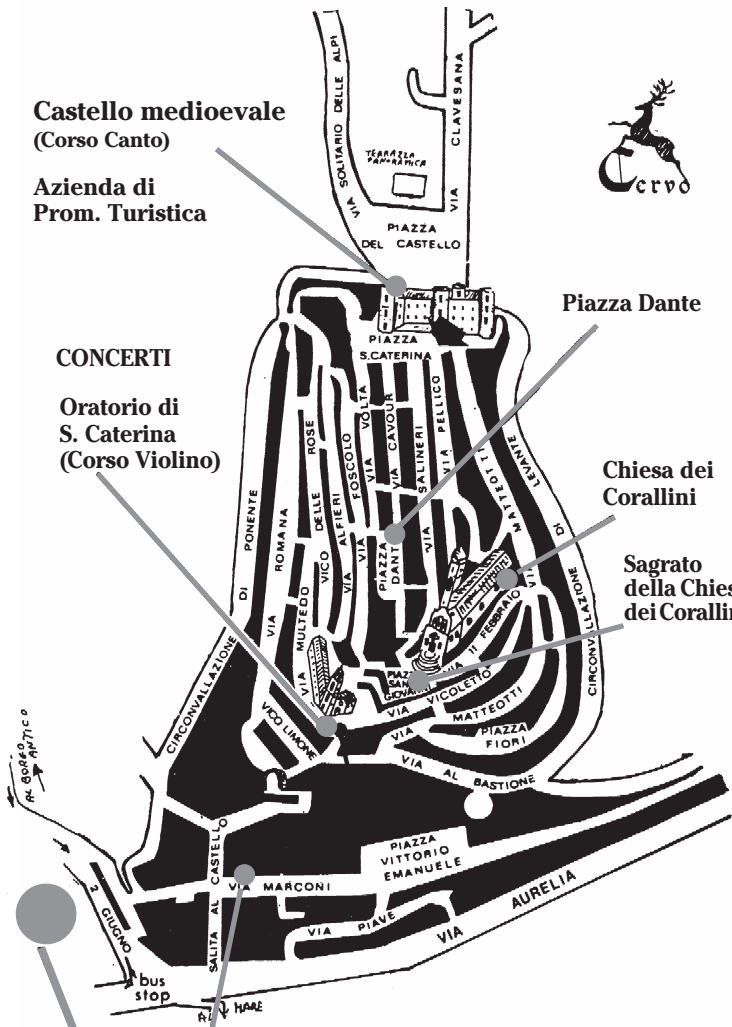
**Piazza Dante**

**CONCERTI**

**Oratorio di  
S. Caterina  
(Corso Violino)**

**Chiesa dei  
Corallini**

**Sagrato  
della Chiesa  
dei Corallini**



**Scuola,  
Via 2 Giugno**

**Palazzo Viale  
(Corso Violoncello)**

**Sekretariat  
(Corsi di  
Violino  
Viola  
Pianoforte)**



Appartamenti - Ristorante - Bar  
Via Matteotti 8  
18010 Cervo  
+39 0183 408 185 +39 333 151 78 41  
[www.ristoranteserafino.it](http://www.ristoranteserafino.it)  
[info@ristoranteserafino.it](mailto:info@ristoranteserafino.it)